

**Le LOGOSCOPE**

Mix media artistic research laboratory  
Principality of Monaco

**18 ans**



**HAPPY BIRTHDAY**

**PRESS KIT**

[www.lelogoscope.com](http://www.lelogoscope.com)

# HAPPY BIRTHDAY : LE LOGOSCOPE

From 11 December 2014 to 21 June 2015, the Logoscope will be celebrating 18 years in the Principality of Monaco.

From its beginnings in 1997, its President and Chairwoman **Agnès Roux** has succeeded in setting up **an establishment that is unique in the Principality**, a space where artists (both new and established), institutions and the general public come together.

Thanks to its **artistic teams** and the support of **leading figures on the cultural and institutional stages** - **Yvette Lambin-Berti**<sup>1</sup>, **Jean-Christophe Maillot**<sup>2</sup> and **Michel Enrici**<sup>3</sup> - this **mix media\* artistic research laboratory** has consistently sought to experiment and produce forms at the crossroads of **a variety of different artistic fields**. They have enabled the Logoscope to spread a contemporary image of creative endeavour and the setting in which it belongs.

**An imaginary scientific establishment in which to examine language**, this Monaco-based association was born of the very first interministerial committee for youth, and chose the symbolic and iconic age of 18 to celebrate its artistic and professional coming-of-age.

The **birthday celebrations** will serve as the perfect excuse to engage in a **line-up of events that are representative of the Logoscope's practices and past**, both within the Principality of Monaco and beyond.

11/12/14 - **PRESS CONFERENCE** - introduction to the Logoscope's history, founders and celebrations.  
13/02/15 - **MRS: ABATS EN CONCERT** [VARIETY MEATS IN CONCERT] - household appliance concert performance.

10/04/15 - **REVOLUTION AGRAIRE** [AGRICULTURAL REVOLUTION] - installation performance in the anthropoScène area.

01/06/15 - **VIDEOGRAPHIE LOGOSCOPIQUE HISTORIQUE** [A VIDEO HISTORY OF THE LOGOSCOPE] - Film night.

21/06/15 - **GUINGUETTE D'ANNIVERSAIRE** [BIRTHDAY GUINGUETTE] - Artistic street party.

And just as with any memorable birthday party, goodies will be lavished on all!

\*Media is used here as the plural form of medium, not to be confused with multimedia which refers specifically to new technologies. Multiple (Mix) media refers to both the use of the latter and traditional tools.

**1** Former Director of Monaco's Ministry for National Education, Youth and Sport, Current Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Delegate of the Principality of Monaco to UNESCO.

**2** Director of Choreography at Les Ballets de Monte-Carlo

**3** Historian and art critic, Former Director of the Fondation Maeght in St Paul de Vence, Former Director of the Pavillon Bosio-École Supérieure d'Arts Plastiques et de Scénographie of the City of Monaco, of the École Supérieure des Beaux-Arts of Marseille-Luminy, and of the École Nationale des Beaux-Arts of Dijon.

# CONTENTS

**CALENDER** of events

**p.1**

**PROGRAMME** overview of events

**p.2-7**

**BIOGRAPHIES** of the artists

**p.8-11**

**THE LOGOSCOPE'S PLATFORMS** overview

**p.12-13**

**THE LOGOSCOPE'S RESEARCH** introduction

**p.14**

**THE LOGOSCOPE** overview

**p.15-20**

**Practical information**

**p.21-22**

Thursday 11 December 2014

## **PRESS CONFERENCE**

Rainier III auditorium - Monaco

Room B

6pm + cocktail

+ tour of the Logoscope Workshops at 4.30pm

Friday 13 February 2015

## **MRS: ABATS EN CONCERT**

[VARIETY MEATS IN CONCERT]

Concert performance

Théâtre des Variétés - Monaco

8pm

Friday 10 April 2015

## **REVOLUTION AGRAIRE**

[AGRICULTURAL REVOLUTION]

Installation performance

Théâtre des Variétés - Monaco

8pm

Monday 1 June 2015

## **VIDEOGRAPHIE LOGOSCOPIQUE HISTORIQUE**

[A VIDEO HISTORY OF THE LOGOSCOPE]

Video night

Théâtre des Variétés - Monaco

8pm

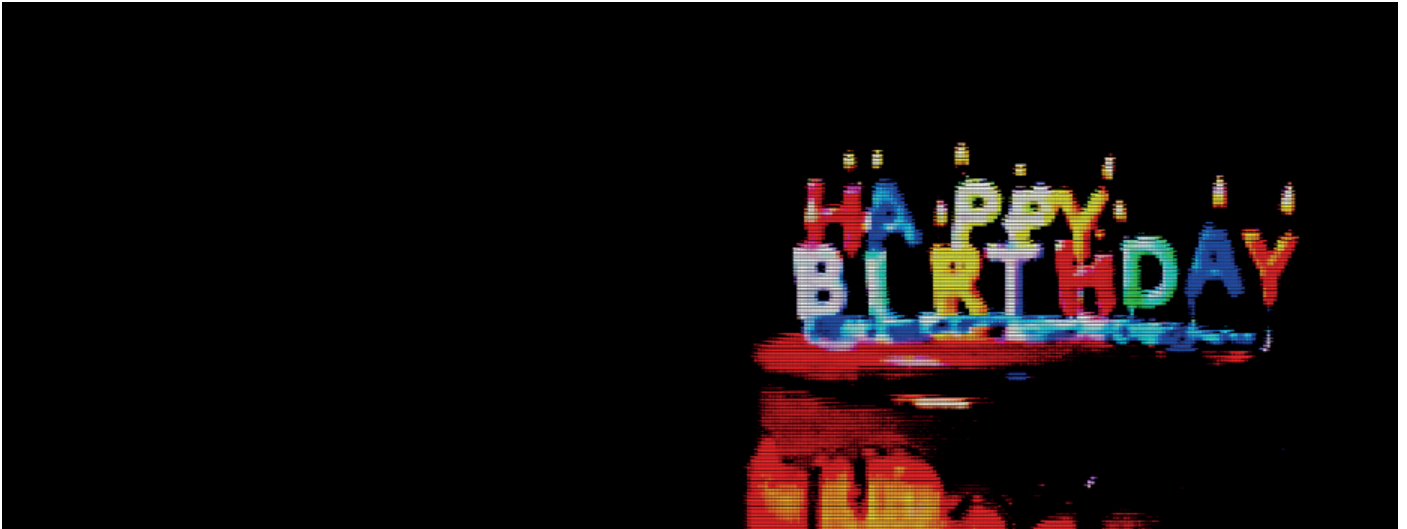
Sunday 21 June 2015

## **GUINGUETTE D'ANNIVERSAIRE**

[BIRTHDAY GUINGUETTE]

The Logoscope Workshops - Monaco

6.30pm



Thursday 11 December 2014

## **PRESS CONFERENCE**

Rainier III auditorium

Room B

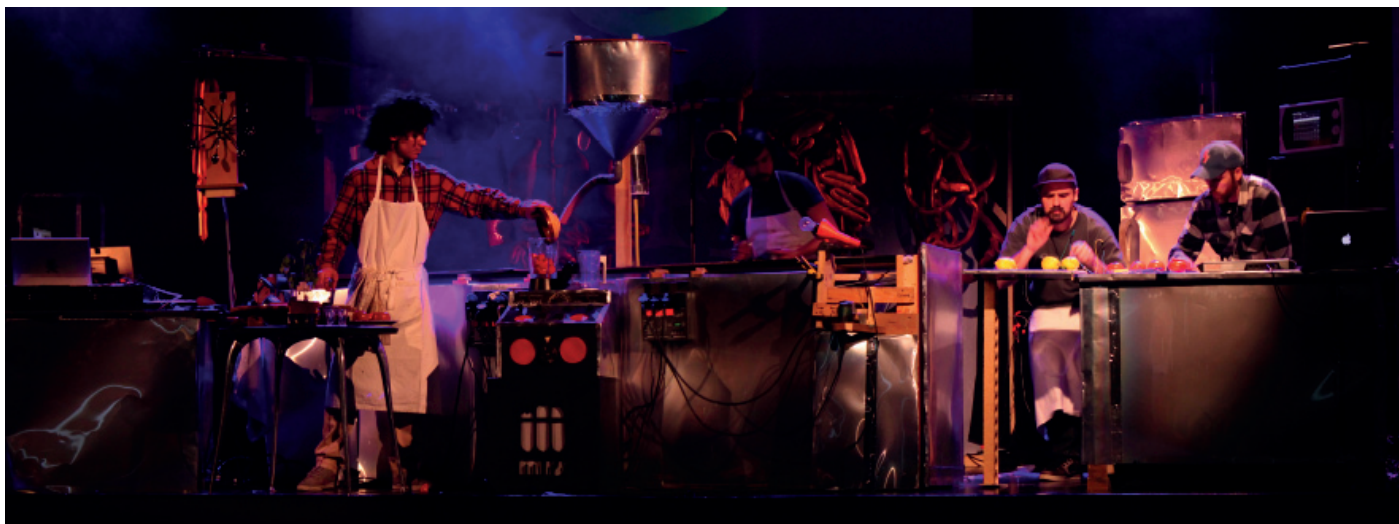
6pm

+ tour of the Logoscope workshops at 4.30pm

**Agnès Roux and her team** are delighted to invite you to a press conference in celebration of the Logoscope's 18th birthday. The event will serve as an opportunity to **discover and find out more about the history of the Logoscope, how it works as well as its artistic practices, all alongside the artists themselves.**

You'll also be treated to a sneak preview of the Birthday line-up!

The press conference will be followed by a cocktail.



Friday 13 February 2015

## **MRS: ABATS EN CONCERT**

[VARIETY MEATS IN CONCERT]

Concert performance

Théâtre des Variétés - Monaco

8pm

The **MRS - Musique Rythmique & Sportive** group is comprised of **Jérôme Noguera** (light and video designer), **Micha Vanony** (composer and visual artist) and Sacha Vanony (composer and performer). They work within the **Logoscope's sound arts platform**.

**Established in 2004**, this group explores the **relationships that exist between stage arts and live music, with performance playing a leading role**. Their creations draw on subtle references and high technical skill that form the central driving force in implementing a maximum amount of means to create a **derisive aesthetic** with an offbeat feel.

**At the crossroads between high-brow and popular art**, MRS builds bridges between worlds that may seem self-contained, from performing arts and visual arts to public and stage theatre for both beginners and experienced artists via organic and electronic forms...

For **Abats en concert**, **MRS** called on the talents of two visual artists and stage designers - **Thomas Negrevergne** and **Arnaud Roland** from the **Logoscope's visual arts platform** - in order to pursue their **exploration of modern attitudes to food by setting up a hacked kitchen**.

Through their loudspeaker hobs, mixing table, whisks and drum kits, kitchen appliances, entrails and offal served by robotic waiters that move to the beat of digestive music, **they manage to cook up a household appliance concerto**.

Yet another success in the very best of taste!



Friday 10 April 2015

## REVOLUTION AGRAIRE

[AGRICULTURAL REVOLUTION]

Installation performance

Théâtre des Variétés

8pm

**Halfway between the Logoscope's visual arts and stage arts platforms**, a midway point reflective of the dynamics that govern the collaborative relationship between the dancer and choreographer **Mimoza Koïke** (principal dancer with Les Ballets de Monte-Carlo) and the multiple media artist **Agnès Roux**, this performance installation marks a new step in their research.

Following **(si tu as faim) Mange ta main** [(if you're hungry) Eat your hand] in 2009, **1 barricade n'a que 2 côtés** [1 barricade only has 2 sides] in 2011 and **Planète Plate** [Flat Planet] in 2013, the visual artists Agnès Roux and **Christian Selvatico**, stage costume designer **Leslie Bourgeois** and the dancer/choreographer Mimoza Koïke continue to **pursue their work surrounding anticipation concepts**. By acknowledging different scenarios found in science fiction as if they were reflective of today's realities, the artists pondered the following question: what new science-fiction might we dream up? **The first scenario to perhaps turn your head and stomach** is the idea of cannibalism, in a nod to zombie films. **The second, more scientific**, concept is that of anthropocene, defined as a change in geological epoch that is said to have commenced at the end of the 18th century with the industrial revolution, a period in which Man's influence on the Earth system became predominant. They distorted this last term and played on its sounds to develop and explore the poetry of their very own **anthropoScène**.

Using a **set of stage directions** as a reference point, they develop **methods of creating performance visuals** to guide members of the public through the installation space. **In turn, members of the audience find themselves in the lead role of a fragmented narrative** shot through with humour in **a folk tale especially prepared for cannibalistic gourmets**. **p.4**



Monday 1 June 2015

## **VIDEOGRAPHIE LOGOSCOPIQUE HISTORIQUE**

[A VIDEO HISTORY OF THE LOGOSCOPE]

Video night

Théâtre des Variétés

8pm

This film programme will be comprised of **archive images and contemporary self-filmed portraits of personalities\* who have contributed to the story**. It will **recount 18 years of multiple media artistic research** at the Logoscope and attempt to create something of an **inventory of artistic spaces in the Principality of Monaco**.

It will be released on DVD alongside the Logoscope's scientific catalogue that is due to be published.

**\*A la plage, Compagnie Arsenic, Gérald Barilaro, Tony Barthélémy, Leslie Bourgeois, the BP group, Ondine Bréaud, Denis Brun, David Brunner, Julien Cellario, Angélique Charmey, Martyn Clément, Isabelle Corradi, Daphne Corregan, Marie-Anne Coumetou, Jean-Charles Curau, la disco mobile, Alain Domagala, Michel Enrici, Jérôme Espla, le 3 bis F, Sandrine Flury, Guillaume Funel, Pierre Frolla, Thierry Génicot, Robert Ginocchio, Jean Godin, Thomas Griffin, Japon dance project, Jérôme Joy, Jules, Mimoza Koïke, Pier Lamandé, Yvette Lambin-Berti, Frédéric L'Épée, Little constellation, Man, Valerie Morraja, Darlène Kouvenhoven, imagespassages, Jérôme Noguera, Jean-Christophe Maillot, Gaël Mectoob, Monaco dance Forum, Marc Monnet, Yohan Muyle, Frédéric Nakache, Thomas Negrevergne, Christine Olmo Anselmi, Julia Otto, DJ Pampa, collectif Panoramixes, Guillaume Perret, Studio Phebe's, Alain Pierimarchi, Guillaume Pinard, Pizmo, Laure Podevin, Abraham Poincheval, Babeth Rambault, Stephan Ramirez, Noël Ravaud, Arnaud Rolland, Agnès Roux, Peggy Semeria, Taku Sugimoto, le silence des sirènes, Cédric Tanguy, la Truskool, Micha Vanony, Sacha Vanony, Doo Hwa Woo-Gianton, and many more.**





Sunday 21 June 2015

## **GUINGUETTE D'ANNIVERSAIRE**

[BIRTHDAY GINGUETTE]

The Logoscope Workshops

6.30pm

The icing on the cake!

The Logoscope ends its birthday celebrations with an invitation to partake in its culinary creations, DJ sets, performances and a BIRTHDAY party to be held in the multi-purpose Guinguette space adjoined to the workshops. A living, breathing experience of creativity...

*In French, a 'guinguette' refers to a popular establishment located outside or on the edges of customs barriers, where people met to drink, eat, dance and make merry in times of celebration.*



**PS:** The festivities will also be an occasion on which to put the finishing touches to the three-module **PLANETE PLATE** [FLAT PLANET] event prior to it going international: Révolution Agraire [Agricultural Revolution] + MRS: Abats en concert [Variety meats in concert] + Guinguette. These three modular pieces are both autonomous and collective, reflecting the way in which the Logoscope operates. This **OPERA APERO** is based on the following idea: regional folklore provides the kitchen of music and performance - a kind of processing factory - with its raw ingredients, which in turn serve to feed spectators/consumers over the course of a quirky aperitif.

## **AGNES ROUX** Mix media artist

Born in Monaco in 1971. Lives and works in Monaco.

In 1999, she completed her full programme of studies at the Villa Arson (Nice). She was awarded her DNSEP (Art stream) in 2008 from the École des Beaux-Arts of Aix-en-Provence. In 1997, she founded the Logoscope multiple media artistic research laboratory, of which she is both Artistic Director and Chairwoman. Agnès Roux has been a lecturer in film at the Pavillon Bosio - École Supérieure d'Arts Plastiques in the city of Monaco since 1999. Her research and artistic productions are based on weaving a set of narrative threads and visual tales that combine the documentary and the fictional, in which video creations serve as a driving force for the different projects and fields she explores. Her artistic work has resulted in a polymorphous practice (multiple media) that ranges from installation to stage design via author commissioning, drawing, ceramics, video, performance and stage work. Agnès Roux regularly lends her expertise to different establishments and artists such as the NUA association - Little constellation (San Marino) from 2005 to 2013, the Monaco Dance Forum between 2004 and 2006, La Cambre - École Nationale Supérieure des Arts Visuels, Brussels in 2013. Her latest video installation is LOST CROWN, produced in collaboration with Mimoza Koïke (principal dancer with Les Ballets de Monte-Carlo) and Pierre Frolla (sportsman, defender of Monaco's coast and free immersion record-holder) in 2012-13. It was part of a collective touring exhibition entitled THE SEA IS MY LAND, under the high commission of Francesco Bonnami and Emanuela Mazzonis (Maxxi-Romes, Triennale di Milano, etc.).

## **MIMOZA KOÏKE** Dancer/Choreographer

Born in Tokyo in 1982. Lives in Roquebrune-Cap Martin and works in Monaco.

From 1998 to 2000 she studied dance at the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse of Lyon. She graduated with flying colours. She continued her training at the Jeune Ballet du Conservatoire of Lyon. In 2001, she joined the Ballet du Grand Théâtre of Geneva. In 2003, she joined Les Ballets de Monte-Carlo under the direction of Jean-Christophe Maillot. In 2005, she was promoted to the rank of soloist. Since then, Mimoza Koïke has been the company's leading principal dancer. Mimoza Koïke boasts both fantastic artistic qualities and rare technical skill, making her popular with the choreographers selected by Jean-Christophe Maillot such as Sidi Larbi Cherkaoui, Jiri Kylián, William Forsythe, Johan Inger, Matjash Mrozewski, Emio Greco, Pieter C. Scholten, Inna Yohanson and Alexander Ekmann as well as repertoire pieces by choreographers such as George Balanchine, Nijinski and Maurice Béjart. Thanks to Jean-Christophe Maillot's Les Imprévus and the ESAP, since 2007 she has developed her choreography work and is the brain behind pieces such as «Voisinages» (2007), «U Turn» (2008) in collaboration with Jérôme Marchand, «Rossignols» (2010), as well as «Ichi Ni San» and «Kodama» (2012). In 2008, she also showcased her «Amenimo» solo during a Gala in Tokyo. She has been the Artistic Director of the Logoscope's stage arts hub since 2010.

## **MICHA VANONY** Composer and visual artist

Born in Monaco in 1973. Lives and works in Monaco.

A composer and visual artist, he has been working in concerts since 1996 but mainly creates audio devices and sound installations. His work develops over space and time, with his musical compositions featuring a very physical element: underground thunder in Monaco's SNCF train station, footsteps echoing through a forest equipped with 90 loudspeakers at the Festival du Printemps des Arts de Monaco, or at the Universal Exposition of Hanover 2000 and Zaragoza 2008. His videos incorporate cut-up and found footage, twisting pre-existing images and using them as new materials. His focus is on breaking up, disassembling, selecting, fetishising - all with a view to creating unstructured, untamed links. Images are perceived as notes, with videos composed as if they were music. He plays multiple instruments and performs mixed and performance pieces in the live electro band MRS (Musique Rythmique et Sportive). He founded the Studio Phebe's in Monaco with Julien Cellario and oversees the Sound Arts hub at the Logoscope, a centre for artistic research in Monaco. He composes for ballet (Kodama by MIMOZA KOIKE, Les Ballets de Monte Carlo 2012), and his «Abstrakt» production, released by Metamkine, Diggers Records and Mental Groove Records, has been lauded by critics over the past few years. He teaches at the École Supérieure d'Arts Plastiques of Monaco.

2002 First Prize for Electro-acoustic Composition at the Conservatoire de Nice.

2006 DNSEP from the École Supérieure d'Art Plastique of Aix-en-Provence.

## **THOMAS NEGREVERGNE** Mix media artist

Born in Menton in 1980. Lives and works in Monaco.

In 2009, he was awarded his DNSEP with Honours from the École Supérieure d'Arts Plastiques of the City of Monaco. He pursued postgraduate study from 2009 to 2010. During his studies, he designed the set for one of MIMOZA KOIKE's choreographic projects, «Rossignols», within the framework of the «Les Imprévus des Ballets de Monte-Carlo» which was then showcased at Berlin's UDK (University of the Arts). He has been an artist at the Logoscope since 2008, where he has developed his artistic technique and critical eye. He sees the world as a playing field, a place of action and experimentation perceived as a giant stage being perpetually redesigned and reworked, where he prioritises contextual and situational art, drawing on a scattered pick-and-mix bag of cultural references. Aesthetics emerge, dating back from times of yore to present-day utopias, often with a humorous touch in a bid to keep violence at bay.

## **JERÔME NOGUERA** Light and video designer

Born in Nice in 1976. Lives and works in Monaco.

After graduating with a B.T.S. diploma in the application of audio-visual techniques, he began work on a sound and light show during the prize-giving ceremony of the Mare Nostrum 99 swim meet (Monaco). Since then, he has had a soft spot for Light in particular. This medium is constantly shifting, remaining both visual and technological, and became the primary form of expression through which to convey his visions. Giant projections, video and new technologies that he masters to perfection, all combine to form his palette of 'instruments'. 2003 was the culmination of his work in the contemporary art world with his involvement in the «Circulez y a rien à voir» [«Keep Moving, Nothing to See»] project commissioned by the Printemps des Arts de Monte-Carlo. He then joined forces with Julien Cellario and Micha

Vanony to take over the Fontvieille (Monaco) circus tent with a gigantic installation where sound and light are synchronised to offer the public an unprecedented sensory journey through the Principality. Since 2004, he has been designing lighting and performing with the MRS (Musique Rythmique et Sportive) group, of which he is a co-founder. His light and/or video designs for live performance shows have been used by set designers working in opera such as Jean-Louis Grinda, Marguerite Borie, Vanesse D'Ayral de Sérignac, etc. as well as choreographers Irina Lipkina, Eliezer Dibritto, etc. and set designers Rudy Sabounghi, Laurent Castaingt, Antoine Loudot, etc. Currently employed at the Opéra de Monte-Carlo, he is also the Logoscope's Technical Director.

## **SACHA VANONY** Composer, performer, craftsman

Born in Monaco in 1977. Lives and works in Monaco.

After studying music theory, the flute and the violin at the Académie de Musique in Monaco, he was awarded first prize at the Conservatoire National de Nice for his electro-acoustic musical compositions. Following his studies, he was invited to take up residency at the University of Gothenburg in Sweden and also worked in partnership with the École des Hautes Études Musicales of Lausanne. In 2013, he studied sound spatialisation at the IRCAM. A composer with many strings to his bow, Sacha has been composing contemporary concert music for around ten years or so (acousmatic, instrumental and mixed pieces). He has also worked with a number of artists in different fields: installations, cinema, ballet, radio, etc. He composes both 'high-brow' and 'popular' music, and attempts to build bridges between these two worlds. Specialising in MAX/MSP patch design, he creates technological updates for repertoire pieces, works on real-time and sensor projects, has a passion for electronic lute-making and dabbles in robotics. He was hired by the CIRM (International Centre for Musical Research - CNR in Nice) as a musical assistant to the composer Alain Fourchette for the composition of the Anklang piece created by the Ensemble ICARUS. Sacha also composes as part of a group: he collaborates on work produced by the MRS - Musique Rythmique et Sportive, which stages performances by two musicians, a video-maker and a light designer. Within this collective, sound, video and light are composed at the same time, with each given equal poetic weighting. In partnership with Martyn Circus, he set up the H.A.H. group, delving into the world of metal and injecting the genre with his contemporary and electronic influences. Together, they released two albums, Fork You and Division Zero, with a third planned for 2014.

In 1996, he founded punk band Joe La Mouk with Mectoob and Tomamouk. They produced their seven albums themselves, made over twenty films, half of which are regularly broadcast on Canal+ (as well as during many festivals) and were released on DVD. For four years, they wrote and hosted a weekly radio show on the FM MC One radio station. The group's various websites attract several million users. Finally, he set up an electro-acoustic music composition class at the Académie de Musique Fondation Prince Rainier III of Monaco, the Conservatoire National de Région, in 2003. He has been teaching at the establishment ever since.

## **LESLIE BOURGEOIS** Set and costume designer

Born in 1984. Lives and works between Paris and Monaco.

A 2008 graduate of the set design school Pavillon Bosio, over the course of her studies she designed set designs in collaboration with Les Ballets de Monte-Carlo. In 2010, she joined the Logoscope - a multiple media artistic research centre in Monaco - where she developed her visual art work and contributed to live performance and video shows as a set and

costume designer. Since 2007, Leslie has also worked in dyeing and patina techniques within the costume department of Les Ballets de Monte-Carlo under the direction of Jean-Michel Lainé. Since 2012, she has been involved in theatre projects with young theatre companies (Atelier théâtre de l'Estrade, Compagnie Charles est stone, etc.). As vice-president of the theatre establishment Le Lieu Exact, she is also working on the set design for «La Duchesse», directed by Clément Peyon. Le Lieu Exact has been resident at the MJC Club de Créteil since 2012, during which time Leslie oversaw the «Balhaus» research workshop for a month. After having exhibited visual artwork for the «Les Salons de Lily» exhibition in Aix-en-Provence in the summer of 2013, alongside her professional activities she takes acting classes given by Jerzy Klesyk at the Cours Florent.

## **CHRISTIAN SELVATICO** Mix media artist

Born in Menton in 1975. Lives in Roquebrune-Cap Martin and works in Monaco. After having obtained his DNSEP with Honours from the École Supérieure d'Arts Plastiques of the City of Monaco, Christian Selvatico quickly joined the Grimaldi Forum's Cultural Events department team and has since worked as an exhibition technician there. He is mainly responsible for two touring exhibitions: «Les Années Grace Kelly, Princesse de Monaco» - Commissioned by Frédéric Mitterrand: Paris (2008), Moscow (2008), Rome (2010), Sao Paulo (2011) and «Grace Kelly Style Icon» - Commissioned by Jenny Lister from the V&A Museum: London (2010), Toronto (2011), Bendigo/Australia (2012). His artistic work is constantly evolving. Following the «OUC» project (installation/performance) in the «Si tu as faim, mange ta main» exhibition by Agnès Roux & the Logoscope in Monaco in 2009 and his noteworthy «wall-painting-moon-performance» for the «EstOuest» exhibition by Thomas Negrevergne and Arnaud Rolland, he has been devoting more time and energy to rock music in his capacity as bassist for the band 'Gasoline'. Passionate about science, fiction and unexplained phenomena, he continues to reassess his inner world with fervour and a touch of humour, and is focused on lending his quest form and shape.

## **ARNAUD ROLLAND** Visual artist

Born in Saint Raphaël in 1982. Lives and works in Berlin. He was awarded his DNSEP with Honours from the École Supérieure d'Arts Plastiques of the City of Monaco. He was spotted by Jean-Christophe Maillot, Director of Les Ballets de Monte-Carlo, who asked him to create projected animations for the set design of his *Altro Canto 2* project. «L'Utopie Atout Pique - Arnaud Rolland has never been one to follow the fads of contemporary art. Somewhere between Raymond Pettibon, Vuillemin and Reiser, Arnaud's pencil sketches the outlines of a society going off the rails. Grotesquely posed and framed, humanity here is outlined in a full face of flaking make-up. Drawing on well-defined, unforgiving lines, these vignettes drive the point home to create a morbid sense of hilarity. Parasols rub shoulders with vultures, gurus, batmen, wheelchairs and red wine... And when these images are brought into the three-dimensional, they are clad in the black industrial foam that Arnaud generally uses to layer over his creations. He once brought Tintin and Snowy to life as born-again cosmonauts for an exhibition entitled *Objectif Thunes.*» Fred Pohl

**For more information, please check our website:  
[www.lelogoscope.com](http://www.lelogoscope.com)**

# THE LOGOSCOPE'S PLATFORMS

## THE LABORATORY

Visual arts platform

Artistic Director: **Agnès Roux**

Workshop Manager: **Thomas Negrevergne**

The Laboratory develops visual productions by questioning languages and the various constraints linked to exhibition spaces and the public's place within them. A hotbed of all that is possible, a place to meet and exchange ideas, the Laboratory aims to develop tools and visual forms where cinematographic and video productions animate the issues explored. It reinterprets collaborative forms by replacing the traditional role of author, and makes a point of approaching scheduling and commissioning as a space in which inventions are brought to life. The Laboratory thinks inside and outside of the box and reflects on practices, expertise and overlapping skills. It asks guest artists to take an open-minded approach to the Other and issues and questions beyond those related to art. This platform is equipped with an Earth/images Workshop (ceramics, video, photography, drawing, models, volume).

## THE STAGE

Stage arts platform

Artistic Director: **Mimoza Koïke**

The Stage puts the question of transversality at the heart of its research with a view to inspiring collective play. It looks at forms of current stage and set writing, whether for choreography, theatre or performance. It questions their forms and languages, whether in intended spaces or beyond, both in terms of performance and in its relationship with image. Once again, video is used as a medium through which to nourish body language and methods of exposure. In parallel to this, it looks at the role played by the public and nurtures the art of the encounter.

## THE STUDIO

Sound arts platform

Artistic Director: **Micha Vanony**

Sound Studio Manager: **Sasha Vanony**

The Studio approaches sound as the medium of the real and the impalpable. It seeks to free «the power of sound» by focusing on its capacity to create sense and meaning or to stimulate the listener's imagination. From musical creation to visual installations, from music publishing to concerts, the Studio carries out research based on a variety of different areas such as musical creation, IT research and software and interactive interface development, as well as music in images, spatial projection,

relationships with the acoustic and political environment, listening as a philosophical and methodological practice. While the Studio offers an experimental environment, it has no stylistic prejudices and seeks first and foremost to promote the enriching aspects of the sound and music experience. This platform is equipped with a digital audio recording, editing, mixing and sound production studio.

## **THE FACTORY**

Textile arts platform

Artistic Director: **Alain Pierimarchi**

Workshop Manager: **Leslie Bourgeois**

The Factory carries out research on how clothing speaks. Its aim is to develop projects that range from stage costume to day-to-day wear and accessories. By analysing behaviour (clothing/protection, clothing/gender, clothing/finery, clothing/costume), it looks at how clothing communicates, speaks and talks as well as its codes (materials, shapes, colours, embellishment). A real semiology of clothing, the Factory studies how shapes and fashions change with a view to exploring how cultures, social forces and techniques evolve.

## **THE PUBLISHING HOUSE**

Media arts platform

Coordinator: **Agnès Roux**

The publishing house is a platform and funnel used by all other platforms. The publishing house is where artistic media support materials are designed and produced - books, catalogues, DVDs, CDs, objects, publications, etc. - as artistic vehicles used to share, communicate and archive research.

The Logoscope published the Revue d'Art & de Culture from 2009 to 2013.

Technical Director for all platforms: **Jérôme Noguera**



# THE LOGOSCOPE'S RESEARCH

**The Logoscope's research is fuelled by a belief in combining different media and bringing people together.**

It ensures that encounters and discussions are carried out via continuous interaction **between individual goals and collective circumstances.**

These encounters involve first and foremost **reflecting on the language** that will allow each individual to communicate their ideas and visions to the other (dialogue, sketches, drawings, video/sound language, etc.).

Over the years, **shared fields** have also emerged more clearly, especially with respect to the collective experiences of **installation, performance and video**. The influence of pooled film and digital technologies (in a democratic way) has bolstered our research into black box theatre space - an **intimate, immersive stage space** - and specialist **team work**.

Once **this language has been developed** and the method formalised, it impacts on **decisions made with respect to choosing work spaces and creating tools**. This process does not merely involve making existing tools available, but focuses on **supporting individuals in creating new devices combining cutting-edge technology and traditional tools**. This was the case, for example, during the collaboration between a mix media artist who specialised in sculpture, and a musician, when they created a **conveyor belt equipped with a drill motor and steered by a music sequencer**. Another example arose when a mix media artist specialising in video joined forces with a light engineer to create a **stage lighting device equipped with automations and a manual reflector**.

**By prioritising long, slow processes**, research is rolled out through **discussions, assessments and decision-making where the way in which forms and ideas are shaped is gradually structured**. In embarking upon this project, there must also be some acceptance of the failure of unfinished research. On the other hand, if the research reaches **completion, a new stage of work can begin: sharing and communicating the research and analysing its reception**.

# THE LOGOSCOPE

An imaginary scientific apparatus in which to examine language



*A Monaco association founded in July 1997 upon request by the first interministerial committee for youth.*

## ITS ANATOMY

The Logoscope is a mix media artistic research laboratory based in the Principality of Monaco that brings together a community of professional artists. Devoted to creativity and experimentation, it prioritises contemporary artistic practices.

The Logoscope's specific goal is to enable the development of research via autonomous disciplines. The results of this research feed back into collective creations as well as the concept of transversality. Through the works produced, one of the Logoscope's objectives is to encourage authentic, accessible dialogue with the general public.

\*Media is used here as the plural form of medium, not to be confused with multimedia which refers specifically to new technologies. Multiple (Mix) media refers to both the use of the latter and traditional tools.

## ITS SPIRIT

Over the course of its 17 years of work, this Monaco-based association has managed to create the right conditions for a unique establishment capable of nurturing and supporting artistic research carried out by professional creatives, whether newcomers or experienced, from the Principality and abroad.

The Logoscope is an intermediary space where the work of artists, institutions and the greater public converge: a place to reflect, exchange ideas, create and hand down known-how from generation to generation.

It reflects the region in which it is located: a laboratory overflowing with ideas, collaborative efforts and creations that enjoys an international reputation.

## **ITS APPARATUS**

The Logoscope as defined by Francis Ponge, positions itself as an imaginary scientific apparatus in which to examine language: a kind of microscope through which to view the Monaco region and its potential in a world undergoing technological globalisation. In doing so, the artists-researchers of the Logoscope cover questions of an environmental, social and economic nature. Sensitive to the cultural and artistic ebbs and flows of our times, they re-examine art's abilities to fuel social bonds in order to produce an active imaginary playing field to serve as a starting point for dialogue with artistic experts and specialists of day-to-day living.

Since it was founded, the Logoscope has continued to develop and hone its research in areas as diverse as drawing and ceramics as primary media through which the powers of the imagination can be expressed, set design and author commissioning, acousomatic music, interactivity, installation, performance, choreographic and video production. Its artistic expertise in the Principality and beyond has been recognised in the professional art world.

The Logoscope is made up of five platforms: Stage Arts, Sound Arts, Visual Arts, Textile Arts, and the final hub, shared by all four others, the Publishing House. Operating on both independent and lateral levels, this system of platforms promotes specialism as well as combining disciplines. It is rich in dialogue, encouraging skills to cross over from one area to another.

## **ITS SPECIAL FEATURES**

The Logoscope holds mix media collective events that are representative of its research in terms of aesthetic and artistic elements. Visual art installations rub shoulders with theatre, sound design, sculpture, dance, set design, and more.

At a crossroads between high-brow and popular arts, the Logoscope prioritises collaborative art forms and unprecedented hybrid mixes of genres with a view to creating lively, festive celebrations where humour often reigns supreme.

## **ITS HISTORIC CONTEXT**

The unique nature of the project lies in the wake of the Ballets Russes led by Serge De Diaghilev (1911-1929). Thanks to the latter, new talent was given a voice and new choreography was brought to the forefront, with many going on to shape the face of modern dance history. In 1898, Serge de Diaghilev founded Le Monde de l'Art, an association and later a review that brought multiple artists together who,

on the outskirts of traditional academia, were on a quest to create new art with the main objective of introducing Russian art to the rest of the world. At the same time, the choreographer Michel Fokine was unleashing his anti-conformism in the field of performance dance. The meeting of these two rival movements resulted in Les Ballets Russes. In order to fully grasp the popularity and shock that this new kind of performance inspired, it is worth remembering that in those days, dance at the Opéra de Paris was in decline, and the public was unhappy with having been left with the soulless morsels of a fading discipline. Les Ballets Russes drew in the crowds with their revival of European ballet. In 1911, Diaghilev cut all ties with the imperial Ballet. The company became a private, independent troupe based in Monte Carlo. Its artistic effervescence was then at its peak.

The story of the Logoscope begins with that of the artist collectives that were developing internationally in the 1990s, along with their new fields of interest. The term 'collective' is evocative of experiences that share a common ideological founding, stemming from a desire shared by researchers and cultural figures to demarcate locations they deem unique with respect to existing institutions. Other words can be used (ateliers, alternative spaces), but the concept remains the same: showcasing the originality and relevance of artistic acts that seek to clear the way along a path that until then had been insufficiently explored. One of the trends inherent to art today is expressed through these spaces: a desire to turn works of art into meeting places for intellectual, conscious and enriching dialogue between individuals.

## **EVENTS from 2009 to 2014**

### **2014**

August

CLOUD/CROWD

Choreographic creation by the Japon Dance Project

New National Theater - Tokyo

June

CONGUEROS TRES HOOFERS

Concert performance

LULL - Monaco

### **2013**

November

ADVENIR LIVE [HAPPENING LIVE]

Concert by Micha Vanony

Salle du Ponant - Monaco

September

JE SUIS DANS UN BAND [I AM IN A BAND]

Film by Thomas Griffin

Preview showing

Salle du Ponant - Monaco

August  
LE PARADIS DES FOURMIS [ANT PARADISE]  
Choreographic creation by the Japon Dance Project  
ESDC Rosella Hightower - Cannes

May  
LOST CROWN  
Video installation by Agnès Roux  
with Mimosa Koïke and Pierre Frolla  
Preview showing  
Salle du Ponant - Monaco

February  
1 PLANETE PLATE [1 FLAT PLANET]/MRS: Abats en concert [VARIETY MEATS IN CONCERT]  
Opera aperitif by Mimoza Koïke, Agnès Roux, Christian Selvatico,  
Tony Barthélémy, Thomas Negrevergne, Arnaud Rolland,  
Micha Vanony, Sacha Vanony, Jérôme Noguera  
Salle du Ponant - Monaco

## 2012

December  
LA GUINGUETTE DE NOEL [CHRISTMAS GUINGUETTE] n°2  
Shopping, music and aperitif  
Logoscope Workshops - Monaco

November  
KODAMA  
Choreographic creation by Mimoza Koïke  
with Agnès Roux and Micha Vanony  
IMPREVUS at the Ateliers of Les Ballets de Monte-Carlo

## 2011

December  
LA GUINGUETTE DE NOEL [CHRISTMAS GUINGUETTE] n°1  
Shopping, music and aperitif  
Logoscope Workshops - Monaco

October  
LA GUINGUETTE DU LOGOSCOPE [LOGOSCOPE GUINGUETTE] n°2  
Live accordion, aperitif and raffle  
Logoscope Workshops - Monaco

February  
1 BARRICADE N'A QUE DEUX COTES [1 BARRICADE ONLY HAS 2 SIDES]  
Mix media creation  
by Agnès Roux Mimoza Koïke, Thomas Negrevergne,  
Arnaud Rolland, Leslie Bourgeois  
with Doo Hwa Gianton, Emmanuelle de Baecke,  
Christian Selvatico, Gérald Barilaro,  
Phillipe Astorg, Micha Vanony and Bernard Vanony  
Théâtre des Variétés - Monaco

June  
LA GUINGUETTE DU LOGOSCOPE [LOGOSCOPE GUINGUETTE] n°1  
Aperitif, music and raffle  
Logoscope Workshops - Monaco

## 2010

April  
PERDRE DU TEMPS SUR LES MOMENTS INUTILES [WASTING TIME ON POINTLESS MOMENTS]  
Theatrical creation by Peggy Semeria and Angélique Charmey  
with Pier Lamand, Nedjma Benchaïd, Magali Dieux,  
Laure Saupique, François Berdeaux, Olivier Lécot,  
Sébastien Siroux, Agnès Roux, Leslie Bourgeois  
Ateliers of Les Ballets de Monte-Carlo  
In co-production with the  
MONACO DANCE FORUM/CENTENAIRE DES BALLETS RUSSES - Acte 2

## 2009

December  
SIOUX IN PARADISE  
Installation by Joyan Muyle  
Espace Ravel at the Grimaldi Forum - Monaco  
In co-production with the  
MONACO DANCE FORUM/CENTENAIRE DES BALLETS RUSSES - Acte 1

January  
(Si tu as faim) MANGE TA MAIN [(If you're hungry) EAT YOUR HAND]  
Mix media exhibition by Agnès Roux  
with MRS (Micha Vanony, Sacha Vanony, Jérôme Noguera),  
Christian Selvatico, Pier Lamandé, Angélique Charmey, Peggy Semeria,  
Géraldine Mercier, Maria Martinez, Christophe Menta  
Exhibition room at Quai Antoine 1er - Monaco

## KEY PAST EVENTS

### 2008

October  
DETOURNEMENTS [DIVERSIONS]  
Theatre and film by PEGGY SEMERIA, PIER LAMANDE and MRS  
Théâtre des Variétés - Monaco

### 2004

December  
LES AFTERS DU LOGOSCOPE [THE LOGOSCOPE'S AFTER PARTIES]  
Discussion, exhibition, film screening and DJ party space  
at the Logoscope Workshops and the Compagnie FLORESTAN  
for the MONACO DANCE FORUM

March  
MIRE.couleurs  
Video and electronic music event  
Grimaldi Forum - Monaco  
in co-production with the GRIMALDI FORUM  
and partners: BIA-MELTINGPOT, MONACO DANCE FORUM,  
LE FRESNOY, SUPINFOCOM

## **2003**

December  
SOIREE CHEZ L'AMBASSADEUR [AN EVENING WITH THE AMBASSADOR]  
Event exhibition on the work of Cédric Tanguy  
Logoscope Workshops - Monaco

## **2001**

May  
HAPPY PARTY 2 YOU  
Mix media exhibition at the Logoscope and party with DJs and VJs  
at the former Bocaccio in collaboration with the STUDIO PHEBE'S - Monaco  
and the Toulouse-based collective PANORAMIXES

February  
ALICE IRA AU BOIS LILIAN CHASSER [ALICE WILL GO HUNTING IN LILIAN WOODS]  
Play by STEPHAN RAMIREZ  
Théâtre des Variétés - Monaco

## **1999**

December  
BANCO  
The Logoscope's opening mix media exhibition  
in collaboration with the STUDIO PHEBE'S, Monaco and the theatre  
company ARSENIC, Nice

## **1998**

September  
MÉDIARAMA 98  
Mix media event  
Théâtre du Fort Antoine - Monaco

## **1997**

September  
MÉDIARAMA 97  
Mix media event  
Théâtre du Fort Antoine - Monaco

**For more information, please check our website:  
[www.lelogoscope.com](http://www.lelogoscope.com)**

# Practical information

**FREE ENTRY** while space remains for all events included in the 18th birthday celebration line-up.

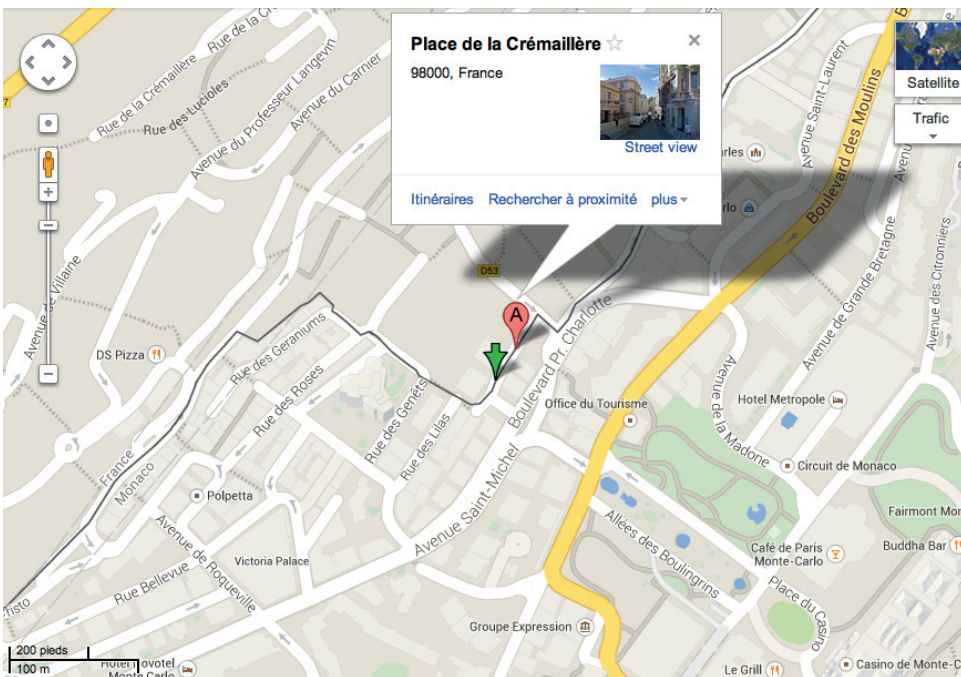
## THE LOGOSCOPE

Head Office: 25 av. Crovetto Frères MC 98000 MONACO

**For further information, contact:**

+33(0)6 62 83 38 01

agnesroux@lelogoscope.com

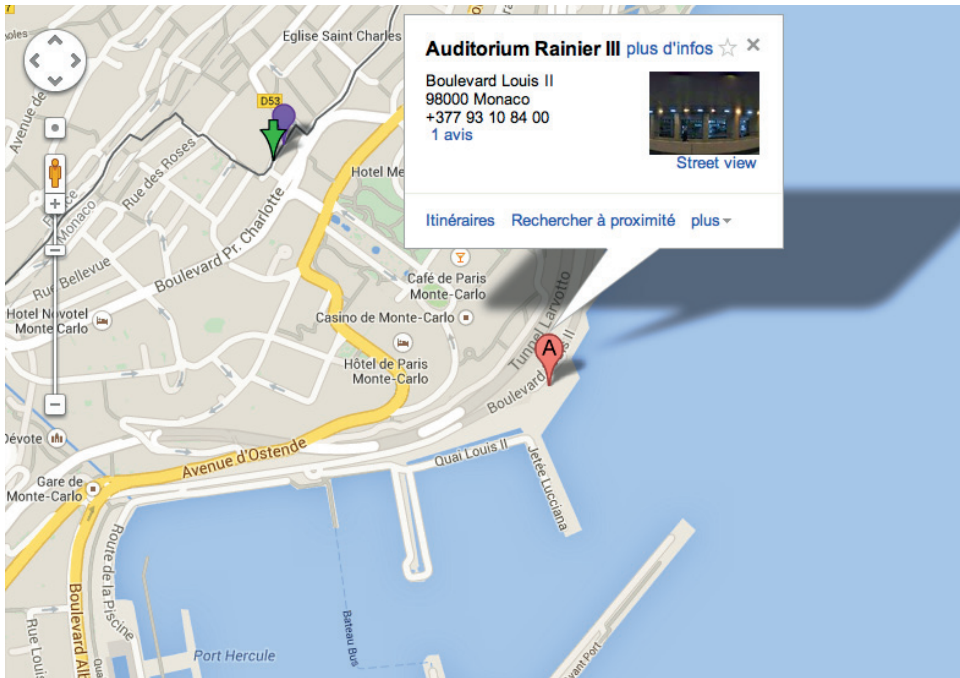


## LES ATELIERS DU LOGOSCOPE

ancien bâtiment du crédit lyonnais, place de la crémaillère, Monaco/Beausoleil  
00 33 6 62 83 38 01

Parkings CASINO OU ST CHARLES





## AUDITORIUM RAINIER III

boulevard Louis II, 98000 MONACO, 00 377 93 10 84 00

Parkings CASINO OU GRIMALDI FORUM



## THEATRE DES VARIETES

1 boulevard Albert 1er, 98000 MONACO, 00 377 93 25 67 83

Parking LA CONDAMINE

Tarification	
Moins d'une heure	Gratuit
De 1h00 à 1h20 de stationnement	2,40 €
De 1h20 à 4h20 de stationnement (Par tranche de 20 minutes)	1,00 €
De 4h20 à 5h00 de stationnement (Par tranche de 20 minutes)	0,70 €
De 5h00 à 10h00 de stationnement (Par tranche de 20 minutes)	0,20 €
De 10h00 à 11h00 de stationnement (Par tranche de 20 minutes)	0,10 €
Tarif de nuit: de 19h00 à 8h00 (Par tranche de 20 minutes)	0,10 €
Taxe "ticket perdu" (Par jour de présence)	20,00 €

## Tarifs des parkings - Monaco